

6 Οκτώβρη 1934 – Η Επανάσταση του 1934 / Η Απεργία των Μεταλλωρύχων της Αστούρια



Αφίσα της CNT για την επανάσταση της Αστούρια

Το χρονικό της εξέγερσης της Αστούρια

Στις 5 Οκτώβρη του 1934 η απεργία των μεταλλωρύχων της Αστούρια μετατρέπεται γρήγορα σε ένοπλη επανάσταση. Η πλειοψηφία των επαναστατών της Αστούρια ήταν μέλη της αναρχικής CNT και της σοσιαλιστικής PSOE, η CNT μόνη της αριθμεί ήδη 22000 οργανωμένα μέλη που εργάζονται στην περιοχή.

6 Οκτώβρη 1934 το Ονιέδο καταλαμβάνεται από τους απεργούς μεταλλωρύχους, με εξαίρεση κάποιων σημείων όπως 2 στρατώνες και ένα εργοστάσιο όπλων, όπου οι συγκρούσεις με τα κυβερνητικά στρατεύματα συνεχίζονται. Η Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Αστούρια ανακηρύσσεται στην πόλη.



Ένοπλοι απεργοί μεταλλωρύχοι της Αστούρια

Τις επόμενες μέρες ακολουθεί η κατάκτηση πολλών περιφερειακών πόλεων εν μέσω δυνατών συγκρούσεων, συμπεριλαμβανομένου και του μεγάλου βιομηχανικού κέντρου της La Felguera. Σε πολλές από αυτές σχηματίζονται συνελεύσεις πόλης ή επαναστατικές επιτροπές, και σε αυτές γίνονται ορατές οι διαφοροποιήσεις μεταξύ σοσιαλιστών και αναρχικών. Στις περιοχές που ελέγχει η CNT, σχηματίζονται λαϊκές συνελεύσεις εργατών/ριών (ή αγροτών/ισών στην ύπαιθρο), οι οποίες οργανώνουν διάφορες διαδικασίες όπως η διανομή των τροφίμων.

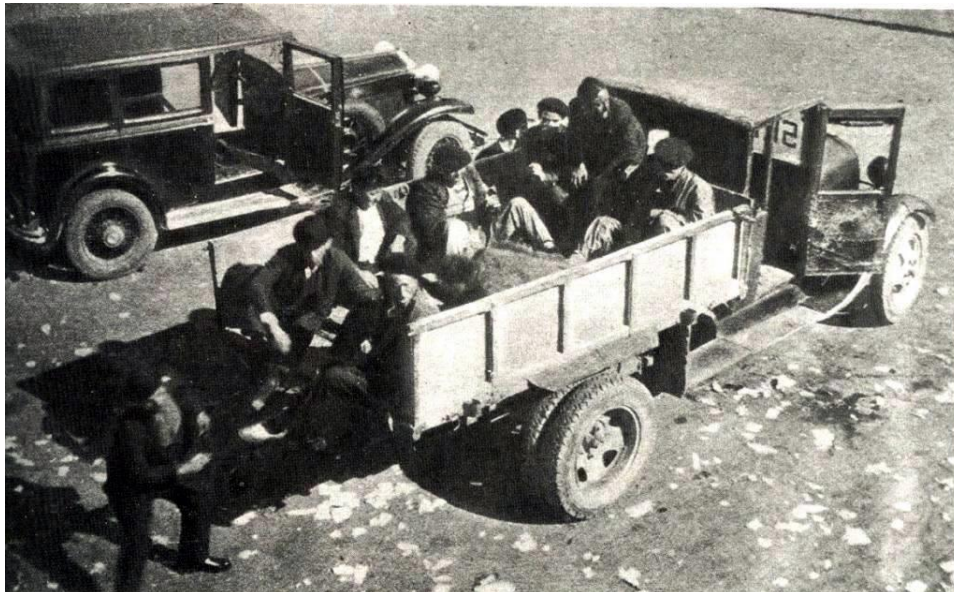


Εργατική συγκέντρωση στην Calle Uria του Oviedo μετά τις πρώτες εξεγέρσεις

Σε αντίθεση, οι περιοχές υπό τον σοσιαλιστικό έλεγχο χαρακτηρίζονται από επιτροπές με κάθετη και συγκεντρωτική ιεραρχία και οργάνωση, οι οποίες κρατούν τις διαδικασίες λήψης των αποφάσεων στην εξουσία της τοπικής γραφειοκρατίας της UGT. Συχνά εξαιρώντας τους/τις εκπροσώπους της CNT από τις επιτροπές τους, η επιμονή της σοσιαλιστικής ηγεσίας να κρατήσει την απεργία υπό τον έλεγχό της ουσιαστικά συνέβαλε στην ήττα της εξέγερσης της Αστόρια. Παρολαυτά η επιθυμία των απλών μελών της UGT να συνεργαστούν με τα μέλη της CNT είναι εμφανής σε όλη τη διάρκεια της εξέγερσης.



Επαναστάτες μεταλλωρύχοι στην Pola de Lena



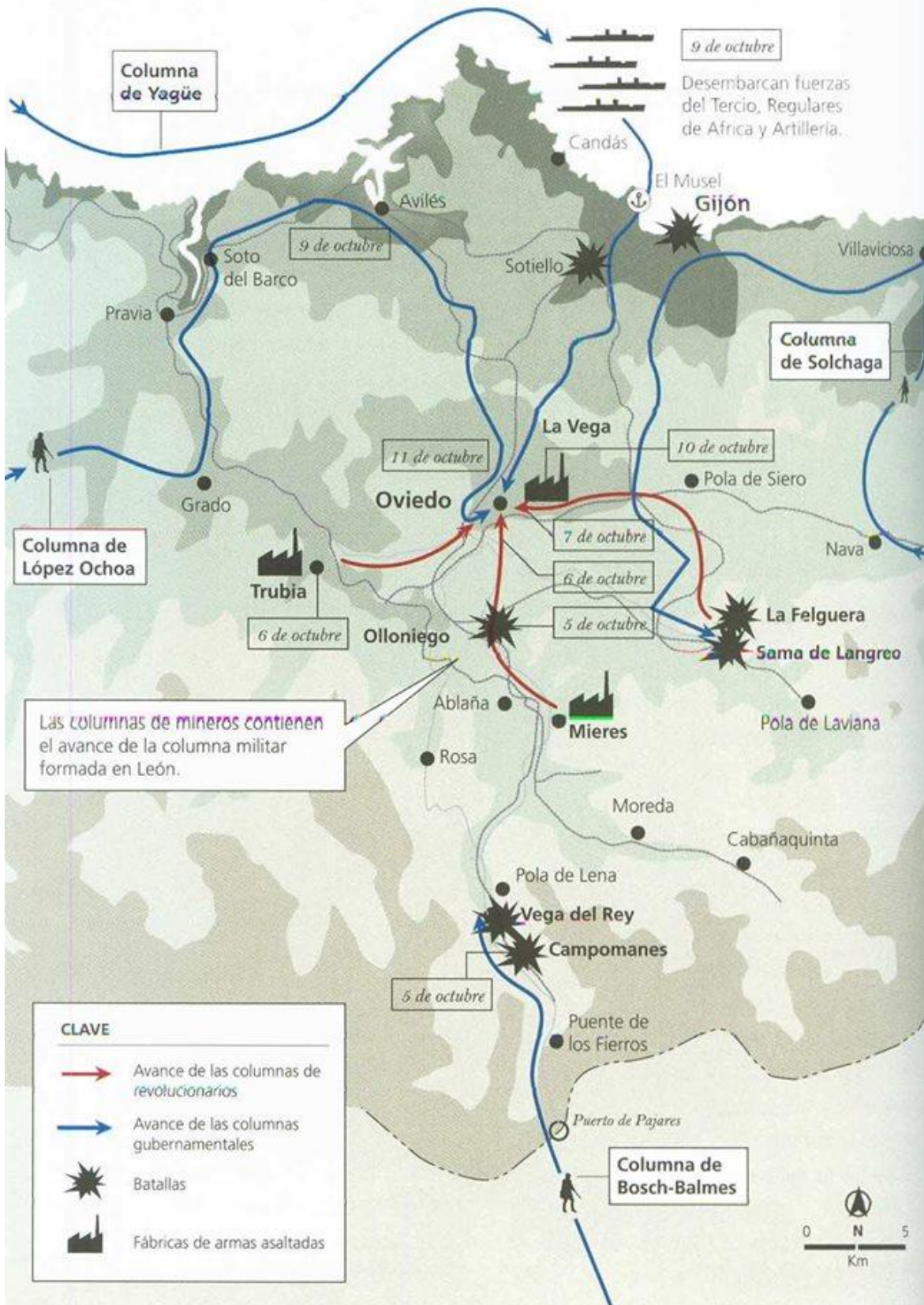
Επαναστάτες ταξίδεψαν από την Pola de Lena στο Campomanes για να το υπερασπιστούν από την επίθεση των κυβερνητικών δυνάμεων. Υπήρχαν πολλοί εθελοντές, αλλά λίγα όπλα

Στον επαρχιακό Νότο επελαύνει μια δυνατή μονάδα στρατευμάτων, που ανάγκασε τις δυνάμεις των επαναστατών να υποχωρήσουν στην Vega del Rey, καταστρέφοντας την σιδηροδρομική γραμμή. Το Campomanes της Αστούρια είδε την επέλαση του 36^{ου} συντάγματος πεζικού με βάση το Leon, ένα λόχο τυφεκιοφόρων του 12^{ου} τάγματος μάχης του Lugo και ένα τάγμα ποδηλατιστών της Palencia αποτελούμενο από 400 άτομα. Μέχρι τη δύση του ήλιου οι επαναστατικές δυνάμεις είχαν καταλάβει θέσεις – κλειδιά στις ψηλότερες περιοχές της Vega del Rey επιβλέποντας τον σιδηρόδρομο και τον αυτοκινητόδρομο, και οι κυβερνητικές δυνάμεις υπό τον Στρατηγό Bosch είχαν πέσει σε ενέδρα από την οποία δεν μπορούσαν να απεγκλωβιστούν για μέρες.



Δυναμιστές με αυτοσχέδιες χειροβομβίδες

En Mieres y en Langreo se producen las primeras concentraciones de rebeldes.



Χάρτης για τα γεγονότα της Επανάστασης της Αστουρίας



Οι μεταλλωρύχοι του San Luis που συμμετείχαν στην Επανάσταση του 1934 στο Guardo

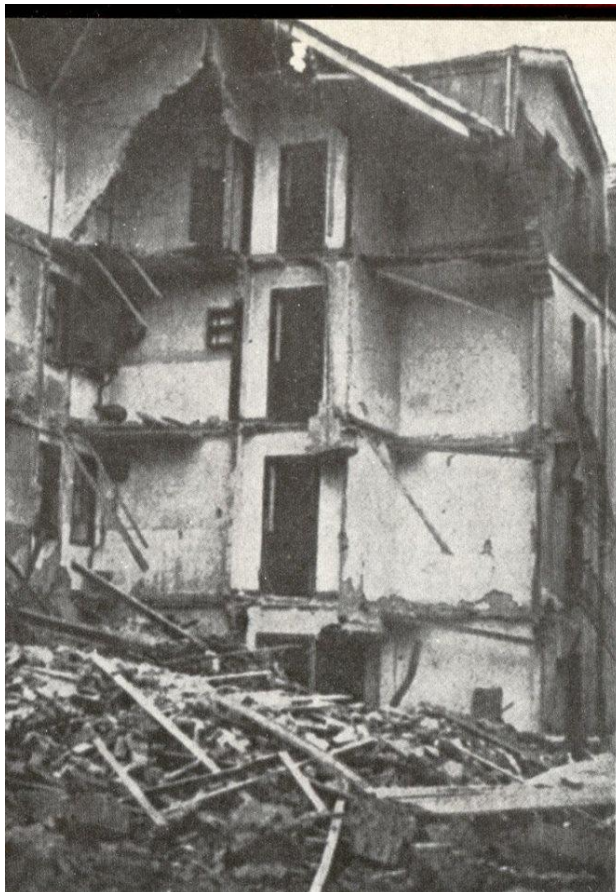


Περιπολίες των μεταλλωρύχων στους δρόμους του Oniedo σε πλήρη έλεγχο των επαναστατών



Οι στρατώνες τη Πολιτοφυλακής στο Sata κατελημμένοι από τους επαναστάτες

Η κυβέρνηση και ένας από τους ανερχόμενους στρατιωτικούς και μετέπειτα δικτάτορας Fransisco Franco έσπευσαν να καταστείλουν την εξέγερση. Ο βομβαρδισμός χωριών, η χρήση του ναυτικού για τις παραλιακές περιοχές, αλλά και τα τάγματα πεζικού από Μαρόκο και άλλες αποικίες, οδήγησαν στην ανάκτηση της περιοχής μέσα σε δύο εβδομάδες. Αυτό που ακολούθησε έδειξε μέχρι ποιο σημείο μπορεί να φτάσει η άρχουσα τάξη για να καταστείλει οτιδήποτε απειλεί το κράτος της. 30000 φυλακίστηκαν ενώ τα πολιτικά κόμματα, συνδικάτα και αριστερές εφημερίδες αντιμετώπισαν σκληρές διώξεις και απαγορεύτηκε η λειτουργία τους. Σε δύο μόνο χωριά βρέθηκαν εκατοντάδες μεταλλωρύχοι σφαγμένοι σε σωρούς πτωμάτων. Σε όλη την περιοχή έγιναν μαζικές εκτελέσεις, βιασμοί, ληστείες και βασανιστήρια από αστυνομία και στρατό.



Οι στρατώνες της Πολιτοφυλακής στην La Felguera μετά από επίθεση των κυβερνητικών

Πηγή: [The Bottled Wasp Pocket Diary, Homage to Asturias, Aragon and Catalonia](#)

Μετάφραση: Αναρχική Συλλογικότητα mAnifesto